



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

- 70 Jahre SV Liegau-Augustusbad Seite 3
- Langebrücker Nachrichten Seite 7
- Überblick Bierstadtfest Radeberg Seite 8-11

**Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister**

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notruf	Notruf
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

28.05. + Praxis Dr. med. dent. Susanne Enghardt
29.05. Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 487 44 00
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel	Dienstwechsel
28.05.	Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/700 11
29.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31
30.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/542 36
31.05.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 6-0
01.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/723 36
02.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/452 68
03.06.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/599 15

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
27.05. - 03.06.22: Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig
Tel. 0172 / 796 05 38
03.06. - 10.06.22: Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 22 31.05.2022
Erscheinungstermin
für Ausgabe 22 03.06.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de
Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Jahresempfang der Gemeinde Arnsdorf

„Nehmen Sie teil am gesellschaftlichen Leben unseres Ortes!“

Mit dem in der Überschrift genannten Satz endete der Jahresempfang der Gemeinde Arnsdorf am Donnerstagabend, dem 19.05.2022. Doch von Anfang an.

Für Frank Eisold war es der erste Empfang als Bürgermeister der Gemeinde Arnsdorf. Seit bis dahin 12.840 Stunden bzw. 535 Tagen begleitet er nun dieses Amt und mahnte gleich zu Beginn seiner Rede, vor allem die zurückliegende Zeit für jeden selbst zu reflektieren. Er sieht die Zukunft seiner Gemeinde in der interkommunalen Zusammenarbeit mit den benachbarten Orten, denn gemeinsam hat man durchaus noch großes Potenzial, beispielsweise in der Erschließung von Gewerbe- oder Wohnbauflächen. Trotz der verbesserten Haushaltslage Arnsdorfs müsse man weiterhin wachsam bleiben, mahnte er und sprach den Mitarbeitern seiner Verwaltung einen großen Dank für die Bewältigung der zurückliegenden, schwierigen Aufgaben aus. Dazu kommt, dass die Verwaltung selbst gerade mitten in einer personellen Umstrukturierung steckt. Bedingt durch Eintritte in den Ruhestand, aber auch die normale Fluktuation, werde es neue Gesichter hinter einigen Schreibtischen geben. Jedoch, so Frank Eisold, wünsch er sich eine offene Verwaltung, an die sich die Bürgerinnen und Bürger jederzeit wenden können. In der Behörde soll es in den nächsten Jahren auch in Sachen Digitalisierung vorangehen. Mit einem Ratsinfosystem und der Digitalisierung verschiedener Formalien will man bestimmte Abläufe bürgerfreundlicher gestalten. Ein wichtiger Bestandteil in Sachen Bürgernähe sollen auch die Rundgänge des Bürgermeisters bleiben. Im Sommer werden diese wieder starten.

Zu seinen Zielen für Arnsdorf gehöre es auch, die Pro-Kopf-Verschuldung auf ein Minimum zu senken und trotzdem genug zu investieren. Vor allem das kommunale Straßennetz bereite große Sorgen. Neben einem kurzen Rückblick und dem Ausblick auf die Zukunft der Gemeinde Arnsdorf, durfte der Dank an all die verdienstvollen Ehrenamtlichen nicht fehlen. Vereine, die freiwillige Feuerwehr, Elternaktive, Ortschronisten, Wanderwegewarte und nicht zuletzt die Ortschafts- und Gemeinderäte - allen gebühre großer Respekt und Dank für die vielen Stunden, die sie für die Gemeinschaft leisten.



„Großartiges Miteinander“ - In der Kategorie Kultur, Heimat und Brauchtumpflege erhielt der Traditions- und Schützenverein Fischbach, unter dem Vorsitz von Mike Häse, einen Preis zum 30-jährigen Jubiläum.

Arnsdorf hat aktuell 4.895 Einwohner - Tendenz steigend. So verwundert es nicht, dass die Bereitstellung von Betreuungsplätzen in Kindertagesstätten den Verantwortlichen große Sorge bereitet. Rund 60 Plätze fehlen in den nächsten zwei Jahren. Fieberhaft wird an einer Lösung zur Aufstockung der Kapazität, unter Beachtung der finanziellen Lage, gearbeitet. Trotz all dieser Sorgen schaut man erfreut auf die positive Entwicklung der Region und den demografischen Wandel.

Begrüßt wurden als Gäste übrigens auch einige Bürgermeisterkollegen, wie Veit Künzelmann aus Wachau und Rico Pfeiffer aus Ottendorf-Okrilla sowie Birgit Weber, Beigeordnete des Landrates und Aloysius Mikwausch, Landtagsabgeordneter. Birgit Weber sprach noch ein kurzes Grußwort. Nach über 30 Jahren Auf- und Wiederaufbau sollten wir erkennen, dass wir bereits sehr viel erreicht haben, so Birgit Weber. Nun sollte der Landkreis die Digitalisierung und den Strukturwandel im Blick behalten. Im Vergleich zur Nachwendzeit fehlte es an Arbeitsplätzen, nun sind Jobs da, aber die Fachkräfte fehlen. Auch sie dankte den engagierten Bürgerinnen und Bürger für Ihren Einsatz in den verschiedenen Ehrenämtern und für die Gemeinschaft. Musikalisch umrahmt wurde der Abend mit Gitarrenklängen von dem Radeberger Thomas Rentzsch.

Text & Fotos: Red.



„Ohne ihn gäbe es unser schönes Bad vielleicht gar nicht mehr“ - Der langjährige Schwimmmeister Dietmar Weber erhielt für sein langjähriges, unermüdetes Engagement einen Preis in der Kategorie Kinder-, Jugend- und Sportarbeit.



„Es ist viel Arbeit hinter den Kulissen notwendig“ - Einen weiteren Preis in der Kategorie Kinder-, Jugend- und Sportarbeit erhielt der Jugendtrainer Bernd Mittag vom Arnsdorfer Fußballverein für seine Arbeit mit den jüngsten des Clubs, der G-Jugend.

Frühschoppen unterm Storchennest

Am Pfingstsonntag findet in Wallroda am Ausgang des schönen Hüttertals unterm Storchennest ein kleiner Frühschoppen statt. Beginn ist 11.00 Uhr. Für die musikalische Stimmung sorgen „Die Grenzgänger“ aus Sebnitz und der Posaunenchor Leppersdorf. Auf dem Gerätehof der Familie Trepte können historische Landmaschinen und Fahrzeuge bestaunt werden. Vom modernen Fendt bis zum alten Dreibein wird vieles dabei sein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Bratwurst, Bier und alkoholfreie Getränke sind im Angebot.



Text & Foto: Hans-Jörg Woywod

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Heimatstube in Liegau-Augustusbad wieder geöffnet!

Die Mitglieder des Heimatvereines Liegau-Augustusbad begrüßen ab sofort wieder interessierte Gäste in der Heimatstube auf der Röderalstraße. Einen Blick in die Geschichte des Ortes ist jeden Mittwoch von 14.00 bis 16.00 Uhr möglich. Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist ein Besuch nach Rücksprache ebenfalls möglich. Besuchergruppen und Schulklassen werden um vorherige Anmeldung gebeten.



Telefon: 03528 445636 oder 03528 445287 | Mail: mail@heimatverein-liegau-augustusbad.de
Text & Foto: Wolfgang Schütze, Vorsitzender Heimatverein Liegau-Augustusbad e.V.

Elefant prüft Medikamente
Jetzt auch Onlineberatung möglich!

ab 29,- €

natürlich ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermiedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar. Gültig bis 04.06.2022

Verträgt sich das? Vor dem Essen oder lieber danach?
Wir prüfen Ihre Medikamente auf Wechselwirkungen und Unverträglichkeiten. Außerdem beraten wir Sie gern zur richtigen Anwendung Ihrer Arzneimittel.

Verbinden Sie gleich Ihren Termin unter 0800 - 352 85 28 oder melden Sie sich bei uns in der Apotheke an.

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800 - 3 528 528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

elefanten.apotheke.radeberg - cardb@apofant.de - www.apofant.de - shop.apofant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 18.05.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss ORG006-2022

Für die geplante Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage auf Flstck. 837 Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung erteilt:

Einvernehmen der Gemeinde für die Erteilung einer Ausnahme von der Veränderungssperre zur 9. Änderung des B – Planes „Am Heiderand“ auf Grundlage von § 14 Abs. 2 BauGB.

Beschluss ORG007-2022

Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt den Auftrag für das Los 1 Abbruch, Erd- und Rohbauarbeiten für das Bauvorhaben Großerkmannsdorfer Kinderland, Neubau Mehrzweckraum, mit

einer Auftragssumme in Höhe von 117.161,88 EUR an die Firma HFS Hoch- und Tiefbau GmbH aus Ebersbach zu vergeben.

Beschluss ORG008-2022

Der Tektur zur Änderung der Dachgestaltung für den Neubau eines Einfamilienhauses Alte Hauptstr. 25, Flurstücke 31/17 und 31/18 der Gemarkung Großerkmannsdorf, werden folgende Zustimmungen nicht erteilt:

- Genehmigung nach Sanierungssatzung (§§ 144, 145 BauGB),
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Dr. Karl-Wilhelm-Leege, Ortsvorsteher

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

In der öffentlichen Sondersitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 10.05.2022 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss Nr.: ORU007-2022

Dem Antrag auf Abweichung nach § 67 Abs. 1 SächsBO zu § 6 Abs. 5 Garagen- und Stellplatzsatzung der Stadt Radeberg zum Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus nach Rückbau und Neu-

einordnung historischer Schlauchturm, Abbruch Bestandsgebäude wird zugestimmt.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

Schulanmeldung für das Schuljahr 2023/2024 - Grundschule Liegau-Augustusbad

Die Anmeldung der Schulanfänger, geboren im Zeitraum 01.07.2016 bis 30.06.2017, findet am Mittwoch, dem 07.09.2022 von 13.00 bis 17.00 Uhr in der Grundschule Liegau-Augustusbad, Rödertalstraße 63, statt. Dies gilt für Kinder, die wohnhaft in

01454 Radeberg / OT Liegau-Augustusbad sind. Bitte bringen Sie zur Schulanmeldung die Ihnen zugegangenen Formulare vollständig ausgefüllt und die Geburts- bzw. Abstammungsurkunde des Kindes mit. Bei Verhinderung bitten wir um telefonische

Rücksprache unter Tel. 03528/447312.

Die Einschulungsuntersuchung mit Ihrem Kind erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt durch die zuständige Amtsärztin vom Landratsamt Bautzen.

A. Baumgärtel, Rektorin

Wahlbekanntmachung

Stadt Radeberg - Landkreis Bautzen

1. Am 12.06.2022 finden gleichzeitig, die Oberbürgermeisterwahl und die Landratswahl statt. Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Der Termin eines zweiten Wahlgangs für die Oberbürgermeisterwahl, als auch die Landratswahl ist der 03.07.2022.

2. Die Gemeinde ist in 14 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 22.05.2022 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

Es werden 3 Briefwahlvorstände gebildet, diese treten für die Zulassung der Wahlbriefe am Wahltag um 15.00 Uhr an folgenden Orten zusammen:

- BW 1 Fraktionszimmer, Hauptstraße 2, 01454 Radeberg
- BW 2 Rathaus, Markt 19, 01454 Radeberg, Archiv
- BW 3 Rathaus, Markt 19, 01454 Radeberg, Beratungsraum 2. OG

Die Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses in den Briefwahlbezirken erfolgt nach dem Ende der Wahlzeit an den gleichen Orten.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Die Stimmzettel für die Wahl und den zweiten Wahlgang des Oberbürgermeisters sind von blauer Farbe, die für die Wahl des Landrats sind von beiger Farbe und die für den zweiten Wahlgang des Landrats von weißlicher Farbe.

Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat eine Stimme für die Oberbürgermeisterwahl und eine Stimme für die Landratswahl.

Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und Postleitzahl und Wohnort entsprechend der nach § 20 Absatz 2 KomWO bekanntgemachten Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Absatz 7 KomWO festgestellten Reihenfolge.

5. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

6. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung nimmt der Wähler für den Fall eines zweiten Wahlgangs wieder mit.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

7. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum in seiner Gemeinde oder durch Briefwahl wählen.

8. Wer durch Briefwahl wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag), dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Radeberg, den 16.05.2022

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntmachung über barrierefreie Wahlräume in der Stadt Radeberg zur Oberbürgermeister- und Landratswahl am 12. Juni 2022 bzw. im Falle eines zweiten Wahlgangs am 3. Juli 2022

Wahlbezirk	Wahlraum	Anschrift
3	Rathaus Radeberg (Ratssaal)	Markt 17-19 01454 Radeberg
9	Heideschule I	F-Freiligrath-Str. 27 01454 Radeberg
10	Heideschule II	F-Freiligrath-Str. 27 01454 Radeberg
11	Berufsschulzentrum Radeberg	Robert-Blum-Weg 5 01454 Radeberg
12	Kita Liegau-Augustusbad	Rödertalstr. 71a 01454 Radeberg
13	Dorfgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf	OT Liegau-Augustusbad Alte Hauptstr. 24, 01454 Radeberg
14	Gemeindezentrum Gasthof Ullersdorf	OT Großerkmannsdorf Ullersd. Hauptstr. 15 01454 Radeberg OT Ullersdorf

Radeberg, den 16.05.2022

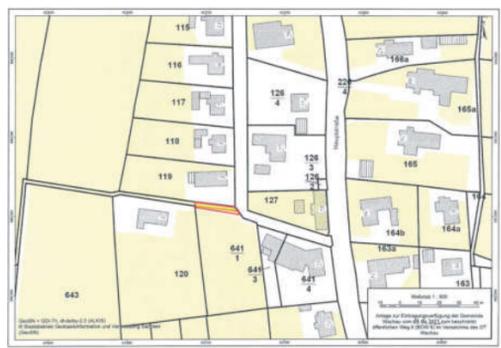
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Fortschreibung des Straßenbestandsverzeichnisses der beschränkt öffentlichen Wege und Plätze

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 11.05.2022 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der beschränkt öffentlichen Wege und Plätze für den Weg „Zufahrt Grdst. An der Orla 1 und 3“ im OT Wachau gemäß § 4 des Sächsischen Straßengesetzes SächsStrG i. V. m. § 3 Abs. 1 und § 5 Abs. 2 ff. der Straßenbestandsverzeichnisverordnung (StraBeVerzVO) zu berichtigen.

Mit der Berichtigung werden die Eintragungen in dem oben bezeichneten Bestandsblatt an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen angepasst. Die Einzelheiten der Verfügung (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblattes in der Anlage zur Eintragungsverfügung. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 6, Blatt-Nr. 1 wird im BV aufgehoben und auf dem geänderten Bestandsblatt Nr. 6, Blatt-Nr. 6.2 fortgeführt. Die Eintragungsverfügung vom 07.04.2022 wird zur Abhilfe des Widerspruchs vom 20.04.2022 zurückgezogen. Die Eintragungsverfügung mit dem als Anlage dazugehörigen Entwurf des neuen Bestandsblattes liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau in Zimmer E 29 während der Öffnungszeiten und nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt. Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Nie-



derlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragungsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekanntnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 2, 01454 Wachau einzulegen.

Wachau, 11.05.2022

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, 12. Juni 2022 findet die Wahl des Landrates und des Bürgermeisters statt. Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Der Termin eines etwaigen zweiten Wahlgangs ist der Sonntag, 03. Juli 2022.
2. Die Gemeinde ist in 4 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk 001 – Wachau und Feldschlößchen
Gemeindezentrum Wachau, Teichstraße 2

Wahlbezirk 002 – Leppersdorf
Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 3 A

Wahlbezirk 003 – Seifersdorf
Schloss Seifersdorf, Tina-von-Brühl-Str. 33

Wahlbezirk 004 – Lomnitz
Volksheim, Am Volksheim 6

Alle Wahlräume sind barrierefrei.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 22. Mai 2022 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Der Stimmzettel für die Wahl des Landrates ist von beiger Farbe, der für die Wahl des Bürgermeisters von hellblauer Farbe.

Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat jeweils eine Stimme. Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand, Postleitzahl und Wohnort entsprechend der nach § 20 Absatz 2 KomWO bekanntgemachten Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Abs. 7 KomWO festgestellten Reihenfolge sowie deren Bezeichnung

5. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

6. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenach-

richtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger Identitätsausweis oder Reisepass, mitzubringen.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

7. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes in seiner Gemeinde oder durch Briefwahl wählen. Gilt der Wahlschein für mehrere gleichzeitig durchzuführende Kommunalwahlen, kann die persönliche Stimmabgabe nur in einem Wahlbezirk des jeweils kleinsten Wahlgebietes erfolgen.

8. Wer durch Briefwahl wählen will, muss amtliche Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben und ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Wachau, den 20.05.2022

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Alles wiederholt sich nur im Leben,
Ewig jung ist nur die Phantasie;
Was sich nie und nirgends hat begeben,
Das allein veraltet nie!
- Friedrich Schiller -*

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 30.05. bis 05.06.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Ortschaftsrats Wallroda

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

	12. Sitzung
Gremium	Ortschaftsratsrat Wallroda
Sitzungstermin	Donnerstag, 02. Juni 2022, 19.00 Uhr
Ort	Wallroda, Friedensstr. 1
Raum	Beratungsraum

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Ortsvorsteher
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 11. öffentlichen OR-Sitzung vom 24.03.2022
4. Anfragen der Bürger
5. Verschiedenes – Informationen aus GR, TA, VA
6. Anfragen der Ortschaftsräte

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher

Aus dem Rödertal

Endlich wieder richtig feiern!

Kita Max und Moritz feiert großes DRK-Familienfest

Am Freitag, dem 20.05.2022 öffnete die Kita am Robert-Blum-Weg ihre Türen für ein großes Familienfest. Alle waren eingeladen. Neben einem bunten Programm der Vorschulkinder, welche spektakuläre Zirkusartistik präsentierten, gab es noch reichlich Spiel und Spaß, eine Tombola mit begehrten Preisen sowie Leckereien für das leibliche Wohl. Auch die Freiwillige Feuerwehr Radeberg war wieder mit dabei, genauso wie die Rettungssanitäter der DRK Ortsgruppe Dresden-Weißig. Das Wetter hielt gut durch, sodass auch der kleine Festzug mit dem Kinderspielmannszug Radeberg stattfinden konnte. Ein rundum gelungener Nachmittag. Kita-Leiterin Gabriele Großmann freute sich riesig, dass nach der langen Corona-Pause endlich wieder ein Fest möglich war. Allen Unterstützern, Erziehern, Helfern, dem Elternaktiv und allen Gäste möchte sie an dieser Stelle ganz herzlich danken.

Text & Fotos: Red.



- Anzeige -



Erfahren
Ehrlich
Kompetent

Bitte unterstützen Sie mich zur
Bürgermeisterwahl mit Ihrer Stimme.

Veit Künzelmann
Ihr Bürgermeister für
die Gemeinde Wachau

12.06.2022

Klein- anzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Suche Tischler, der eine Haustür einstellen kann
Tel. 0162 / 318 54 03

Schragentisch, Schreibtisch des Autors Dr. Hans Rehfish zu verschenken
Tel. 0171 / 382 63 94

Moped-/Fahrradhänger (45,- €), Rollfix metall (15,- €), Funk- u. Messgeräte, Antenne u.v.m. zum CB-Funk (VB)
Tel. 0176 / 48 83 19 68

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

- Anzeige -



KATJA MULANSKY

im Gespräch - Teil 4:



www.katja-mulansky.de

EINE LEBENDIGE INNENSTADT WÜNSCHEN SICH VIELE. WAS WOLLEN SIE DAFÜR TUN?

Aus meinen Gesprächen habe ich mitgenommen, dass es hierzu sehr unterschiedliche Meinungen gibt. Die Vorstellungen reichen von autofreier Innenstadt bis auf keinen Fall autofrei, Autoverkehr nur für Anwohner und Anlieferung über einen autofreien oder teilweise autofreien Marktplatz. Dazu kommen Wünsche wie mehr Grün, mehr Bänke, mehr Geschäfte, mehr Veranstaltungen, einen Brunnen und Außengastronomie. Neben sicheren Wegen und Erholungszonen sind auch Parkflächen nötig, damit die Innenstadt regelmäßig Ziel von Freizeitaktivitäten und Besuchern wird. Aufgabe der Stadt ist es, gemeinsam mit dem Stadtrat die verschiedenen Interessen z.B. von Gewerbetreibenden, Anwohnern, Besuchern, Schulkindern und älteren Menschen abzuwägen. Maßstab sind dabei das Allgemeinwohl und die Ziele, die wir in der Innenstadt verfolgen wollen. Der Stadtrat hat hierzu das Stadtentwicklungskonzept mit konkreten Vorstellungen beschlossen. Daran möchte ich anknüpfen und gemeinsam mit Ihnen in die Umsetzung gehen. Dem Stadtrat möchte ich ein Budget für Bürgerinitiativen vorschlagen,

um Ihre konkreten Wünsche umsetzen zu können.

Für die STADTENTWICKLUNG ist mir außerdem wichtig:

- strategisch zu planen**
Verkehrsführung, Rad- und Fußwege, städtebauliche Erweiterung, Eschebach-Areal
- das GRÜNE BAND fortzuentwickeln**
vom Hüttetal bis zum Seifersdorfer Tal entlang der Röder
- Radeberg in eine klimaneutrale Zukunft zu führen**
öffentliche Gebäude: Mehrfachnutzung und Photovoltaikanlagen, klimaneutrales Rathaus, Veranstaltungen mit Fachleuten

Herzlichst Ihre
Katja Mulansky
KOMPETENZ für Radeberg

12. Juni

CDU SPD 

70 Jahre SV Liegau-Augustusbad

Jubiläumsfest mit Einweihung des neuen Vereinsheimes

Am vergangenen Wochenende feierte der SV Liegau nicht nur sein 70-jähriges Bestehen, sondern auch die Einweihung des neuen Sportsheimes. Viele interessante, spannende Spiele wurden gezeigt. Am Freitag bildete der Sport- und Spieltag der Grundschule sowie der Förderschule den Auftakt zum Festwochenende. Alle Mannschaften, von G-Jugend bis Alte Herren, kickten an diesen drei Tagen mit Gegnern aus der Region.

Am Samstag, 21.05.2022, 17.00 Uhr, übergab Oberbürgermeister Gerhard Lemm den symbolischen Schlüssel



Oberbürgermeister Gerhard Lemm übergibt den symbolischen Schlüssel für das neu erbaute Vereinsheim.



Modern und großzügig bietet der Neubau Platz für Umkleiden, Sanitäranlagen und weitere wichtige Räume.



des Neubaus am Sportplatz an die Vereinsmitglieder. Außerdem durfte sich der ehemalige Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel über die Ehrenmitgliedschaft des SV Liegau-Augustusbad freuen. Drei tolle, erlebnisreiche Tage gingen am Sonntag mit einem Skatturnier und dem letzten Punktspiel zu Ende.

Text & Fotos: Red.

Der Vereinsvorsitzende Markus Rebs (li.) übergibt die Ehrenmitgliedschaft an den ehemaligen Ortsvorsteher Gabor Kühnapfel.

Unser Wochenangebot vom 30.05.2022 bis 05.06.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,90 € / Senior 3,30 €	Salate <i>Jetzt wird's knackig!</i>
Mo. 30.05.	Kohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln und Rauchfleisch dazu einen Becher Joghurt	Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 31.05.	Jägerschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Tiegelwurst (gebratene Blutwurst) dazu Sauerkraut und Püree	Süßer Bulgur dazu warmes Pflaumen Kompott	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 01.06.	Schlemmerfilet „Bordelaise“ dazu Reis und helle Soße	Gefüllte Zwiebel „spanische Art“ mit Rindfleisch dazu Püree	Gemüseteller der Saison mit Kartoffeln und Butter-Semmelbrösel	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 02.06.	Sülze mit Bratkartoffeln dazu Remoulade und Rohkostbeilage	Geflügelbratwurst dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Gabelspaghetti dazu vegane Bolognese (auf Sojabasis)	Salat 4 - 5,80 € Bauernsalat frische Gurke, Tomaten, rote Zwiebeln, Fetawürfel, grüne Oliven, verfeinert mit Oregano und Olivenöl
Fr. 03.06.	Kartoffelsuppe mit Bockwurst	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Rahm-Gemüse dazu Rösti-Ecken und Rotkrautsalat	
Sa. 04.06.	Putengulasch dazu Spätzle	Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 €		
So. 05.06.	Geschlossen	Frischer Spargel (weiß) dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise		
	Dessert - 1,40 € Birnen Kompott	Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 €		
		Bunter Bulgursalat (Knoblauch) dazu Hähnchenfiletstreifen (alles kalt)		

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



SV Einheit Radeberg: Turbine Papas bleiben spitze

Nach der Wettervorhersage für Freitagabend war es fraglich, ob der Spieltag stattfinden kann. Wir haben es geschafft. Ein Starkregen und Blitze bescherten eine 10-Minuten-Pause. Das Spiel des SV Einheit Holsten gegen die Breaker endete 4:0 bei noch guten Bedingungen. Mit 3:9 ging das Spiel Unified gegen Turbine Papas aus, mit einer Regenpause. Die Partie der Fruchtzwerg gegen FK Radeberg startete diese besagten 10 Minuten

später. Mit 6:2 gewann dieses Spiel der FK Radeberg. Weiter geht's nach einer Männertags- und Pfingstpause am Freitag, dem 10.06.2022, ab 19.00 Uhr: Breaker – FKR; FCKW – Unified und vielleicht schon die Vorentscheidung der Meisterschaft im Spiel Holsten gegen Turbine Papas.

Also, wir sehen uns zu einem spannenden Spieltag.
Günter Zeiger, Turnierleiter

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im Juni 2022

01. Juni 2022, 19.00 Uhr -
Konzert des Pulsnitzer Gemischten Chors in der Lomnitzer Kirche
13. Juni 2022, 13.00 Uhr -
Polizeihauptmeister Hauschild gibt Tipps, wie Sie sich vor Trickbetrüggern besser schützen können.
27. Juni 2022, 14.00 Uhr -
Handarbeiten - Wir dekorieren Glasflaschen (anschl. Helfersitzung)
Bitte vormerken: Grillen auf dem Sportplatz ist am 11. Juli 2022. Meldungen bitte bei Frau Reuter (53831)

Allen Senioren und Gästen wünschen die Betreuerinnen schöne Stunden

HÖRGERÄTE HEGEWALD

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau
Telefon: 0351 - 206 33 888
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo – Fr 9 – 13 / 14 – 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Kluge Lösungen für den Landkreis

Erfahren Sie, mit welchen Ansätzen Udo Witschas den Landkreis Bautzen in eine gute Zukunft führen will und was in den letzten Jahren bereits geworden ist.

**EIN MANN
EIN WORT**



Udo Witschas
Unser Landrat für Bautzen.
Naš krajny rada za Budyšin.

X 12. Juni
Jetzt schon die Briefwahl nutzen!

Viele Themen sind komplex, einfache Lösungen gibt es nicht. Deshalb müssen wir uns ein Stückchen von den Zwängen der „Verwaltungsvorschriften“ lösen, innovativ denken und vor allem die Wünsche und Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger konsequent in den Mittelpunkt unseres Handelns stellen.

Eine Verwaltung, die das Leben der Bürger einfacher macht? Ja, da geht noch mehr!

Mit dem Ausbau der so genannten e-Akte (Verwaltungsdienste online) können wir den Bürgern Fahrt- und Wartezeiten ersparen, den Mitarbeitern der Verwaltung bessere Arbeitsbedingungen durch mehr Telearbeit bieten und durch höhere Effizienz finanzielle Spielräume schaffen. Damit will Udo Witschas Vertretungen der Landkreisverwaltung ortsnah in den Rathäusern installieren. Ergebnis: die Landkreisverwaltung rückt näher an die Bürger, sowohl online als auch vor Ort.



Darauf kommt es Udo Witschas besonders an:

Strukturwandel meistern

- flexibleren und zielgerichteten Einsatz der Strukturmittel vom Bund und Land
- mehr Forschung und Entwicklung in unsere Region
- Bahn- und Breitbandinfrastruktur weiter ausbauen
- hiesige Unternehmen gezielt stärken
- Kommunen bei der Entwicklung von Gewerbeflächen unterstützen
- unseren Landkreis als Wohn- und Wirtschaftsstandort intensiv bewerben



Fachkräftemangel in der Pflege? Dafür sieht Udo Witschas Lösungen!

Einerseits fehlen im Landkreis Bautzen 2.400 Fachkräfte allein in der Pflege. Andererseits wünschen sich viele Menschen, eher ein Leben lang zu Hause versorgt zu werden, als in Pflegeeinrichtungen zu ziehen. Wie kann also der wachsende Anteil Pflegebedürftiger durch eine geringere Anzahl von Pflegekräften möglichst zu Hause, mit möglichst familienfreundlichen Arbeitszeiten versorgt werden? Udo Witschas' Lösungsansatz: flächendeckende Kinder-Senioren-Tagesstätten (KI-SE-TA). Das Prinzip der ambulanten Tagespflege wird dabei um die Begegnung von „Großeltern bzw. Enkelkindern auf Tagesbasis“ ergänzt.



Bildung und Digitalisierung: Kurs halten!

- Lückenlose Umsetzung der beschlossenen Schulnetzpläne (9 Schulen wurden umgebaut, drei weitere sind derzeit noch im Umbau und sieben weitere im Planungs-/Ausschreibungsverfahren für 2022)
- Breitbandoffensive flächendeckend fortsetzen: in jedem Raum wird die Voraussetzung für digitalen Unterricht geschaffen
- bautechnische Ertüchtigung von ca. 5 bis 7 Schulen pro Jahr

Nachwuchsarbeit und Ehrenamt stärken

- Vereine, die sich bei Kinder- und Jugendarbeit besonders engagieren, belohnen
- die Arbeit der Ehrenamtsbeauftragten verstetigen
- den Ausbau der Vernetzung der Ehrenamtsstrukturen zur besseren Nutzung der Potentiale fördern
- die Vereinsförderung mit dem Fokus der Nachwuchsarbeit auf neue FüÙe stellen

Priorität Gleichbehandlung: Alle Regionen des Landkreises voranbringen

In den letzten Jahren hat Udo Witschas als Vize-Landrat und Beigeordneter für Finanzen, Hochbau, aber auch Schulen, Jugend und Gesundheit des Landkreises Bautzen zahlreiche Projekte mitverantwortet. Im gesamten Landkreis sind konsequent Bauvorhaben realisiert worden oder momentan dabei, umgesetzt zu werden. Ganz im Sinne seines „markigen“ Mottos: Ein Mann, ein Wort.

Realisierte Projekte der Vergangenheit:



Bahnhof Bautzen – Eröffnung 2020 – Revitalisierung des Tores zur Oberlausitz mit dem Landkreis als Ankermieter



Zwei-Feld-Sporthalle Ottendorf-Okrilla
Eröffnung 2019 – Schaffung moderner Sportanlage mit 200 Zuschauerplätzen in Kooperation mit der Gemeinde



Energiefabrik Knappenrode
Wiedereröffnung 2020 – bedeutendes Wahrzeichen sächsischer Industriekultur, Standort der Lausitzer Energieroute und touristischer Magnet im Lausitzer Seenland.



Oberschule Königsbrück
Eröffnung Schuljahresbeginn 2021/2022 – Es entstand ein zentraler moderner Schulstandort mit Sporthalle und optimalen Bedingungen für Königsbrück und Umgebung.

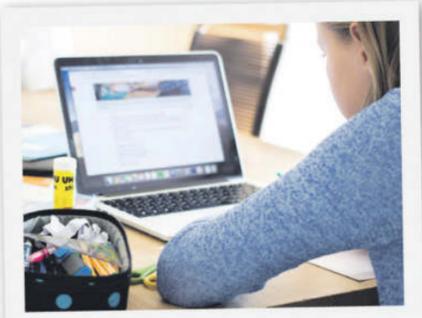
Gegenwärtig in der Umsetzung:



Gymnasialcampus Kamenz
Fertigstellung 2022 – Eine der größten Schulbaumaßnahmen im Freistaat Sachsen: gelungene Kombination aus Tradition und Moderne in der Lessingstadt Kamenz



Oberschule Baruth
Fertigstellung Schuljahresbeginn 2025/2026 – Kombination aus denkmalgeschützter Bausubstanz und modernster Schulinfrastruktur in Baruth



Digitalisierung Bildung
2020–2024 – für eine zeitgemäße Ausstattung aller Schulen in Trägerschaft des Landkreises Bautzen mit modernster digitaler Technik und Infrastruktur

Für die Zukunft fest im Plan:



Gymnasium Radeberg – Haus 2
Zieljahr Schuljahresbeginn 2025/2026 – Ersatzneubau des Hauses 2 mit optimalen Bedingungen für die Klassenstufen 5 bis 7 auf dem ehemaligen „Eschebach“-Gelände



Kreismusikschule Bautzen
Zieljahr 2025 – Errichtung einer modernen Schule zur musikalischen und kulturellen Bildung im Landkreis. Sie stellt einen wichtigen Beitrag zur Steigerung der Attraktivität der Kultur- und Bildungsangebote für die Familien in unserem Wirtschaftsstandort dar.



Oberschule Arnsdorf
Zieljahr Schuljahresbeginn 2025/2026 – Erstmals Neugründung einer Oberschule im ländlichen Raum durch den Landkreis Bautzen als Schulträger.



Körse-Therme Kirschau
Zieljahr 2026 – Einstieg in Verantwortung. Die Körse-Therme erfüllt in der Region eine wichtige Rolle und hat darüber hinaus nicht nur für den gesamten Landkreis Bautzen im Bereich des Tourismus eine besondere Bedeutung.



Gymnasium Großröhrsdorf
Zieljahr Schuljahr 2024/2025 – Erweiterung zur Sicherung des Beschulungsbedarfes am Gymnasialstandort Großröhrsdorf

Über Udo Witschas:

geb. am 30.09.1971 in Hoyerswerda, evangelisch, verheiratet vier im Haushalt lebende Kinder

Schulbildung
1978–1988 – Polytechnische Oberschule Lohsa

Berufsausbildung
1988–1990 Ausbildung zum Gas- und Wasserinstallateur

Berufliche Weiterbildung
1993–1996 Meisterschule
→ Abschluss zum Handwerksmeister

Studium
2010–2013 Studium Wirtschaftswissenschaften/TU Chemnitz
2001–2004 Studium an der Sächsische Verwaltungs- und Wirtschafts-Akademie
→ Abschluss zum Verwaltungs-Betriebswirt

Politische und berufliche Erfahrung
→ bereits als junger Mensch ehrenamtlich kommunalpolitisch tätig

→ Kommunalpolitik von der Pike her durchlaufen – Ortsvorsteher, Gemeinderat, Kreisrat, Bürgermeister, Erster Beigeordneter des Landkreises bzw. Vize-Landrat

→ Führung eines mittelständigen Unternehmensteils in der freien Wirtschaft

→ Führung kommunaler Verwaltungen – direkte Personalverantwortung mit acht Fachämtern und rund 700 Mitarbeitern

→ Führung von kommunalen Gremien – Gemeinderat, Ausschüsse, Kreistag

Aktuelle Ehrenämter
→ seit 11/2013 Präsident des Anglerverbandes „Elbflorenz“ Dresden e. V. (Regionalverband von 221 Angelvereinen im Bereich Ostsachsen, 18.000 Mitglieder)

→ seit 11/2013 Vizepräsident des Landesverband Sächsischer Angler e. V. (Dachverband der drei sächsischen Regionalverbände, 43.000 Mitglieder)

→ seit 02/2016 Vereinsvorsitzender Hundclub Lohsa e. V. im Verein für Deutsche Schäferhunde e. V.

→ seit 10/1996 Kamerad der Freiwilligen Feuerwehr/Gemeindefeuerwehr Lohsa

Weitere Informationen zu seinen Zielen und Lösungsvorschlägen
www.udo-witschas.de



deutsch und sorbisch

Haben Sie eigene Vorstellungen oder möchten mit Udo Witschas in Kontakt kommen?
kontakt@cdu-bautzen.de

Plötzlich schafft die Stadt Dresden auf dem Weg zur Hofewiese Tatsachen

Fassungslos sind die Langebrücker / Eine Lösung ist das nicht, findet auch der Ortsvorsteher

VON SYLVIA GEBAUER

Die Hofewiese erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Vor allem an den Wochenenden pilgern die Ausflügler förmlich zum Landgut in der Dresdner Heide, gelegen am Gänsefuß. Doch für alle überraschend und unverhofft, hat die Stadt Dresden nun Tatsachen an der Verbindungsstraße geschaffen. Plötzlich herrscht hier ein komplettes Parkverbot. Fassungslos und sprachlos ist nicht nur Hofewieseninhaber Holger Zastrow.

Die Hofewiese ist und wird weiterhin so konzipiert, dass es ein Ausflugslokal aller Generationen für die Öffentlichkeit ist. Und genau hier sieht Holger Zastrow nach der Aktion ein gravierendes Problem: „Gewisse Personengruppen werden ausgeschlossen und das ist inakzeptabel“, unterstreicht er im Gespräch. Denn wer nicht gut zu Fuß ist, für denjenigen ist es schwer, die zwei Kilometer zum Landgut zu absolvieren. Vor allem Menschen mit Beeinträchtigungen und Senioren wird die Möglichkeit für einen Besuch schlichtweg genommen. Denn Parken vor Ort ist seit wenigen Wochen untersagt. Exakt per verkehrsrechtlicher Anordnung durch die zuständige Straßenverkehrsbehörde verhängt am 5. Mai. Kurz vor der Dixiland-Premiere auf der Hofewiese wurde das realisiert.

Wie es aus dem Dresdner Rathaus auf Anfrage der „Langebrücker Nachrichten“ heißt, erfolgte die Entscheidung aus mehreren Gründen. Konkret heißt es dazu: „Da die ohnehin geringe Straßenbreite des Gänsefußes durch das Parken zusätzlich eingeschränkt wurde, war die ungehinderte

Durchfahrt von Rettungsfahrzeugen nicht mehr gewährleistet. Der Begegnungsfall zwischen Fahrzeugen war so nur noch unzureichend möglich. Die Sicherheit der Fußgänger wurde durch den Park- und Fahrverkehr erheblich beeinträchtigt. Weiterhin wurden auch forstliche Betriebsabläufe gestört - die Durchfahrt von Forstfahrzeugen wurde erheblich beeinträchtigt. Aufgrund der geringen Breite wurde regelmäßig im Seitenbereich der Straße auf Waldflächen geparkt. Dies ist unzulässig und bringt weitere Gefahren (Waldbrandrisiko, Schäden durch herabfallende Äste) mit sich.“ Pikant an der Sache ist, dass die Ortschaft Langebrück erst nach Vollzug über die Anordnung informiert wurde. Das wird auch in der Antwort eingeräumt.

Eine Sache, die auch Ortsvorsteher Christian Hartmann nicht ohne weiteres hinnehmen will. „Der Ortschaftsrat hat einen Beschluss zur Abstimmung eines Parkkonzeptes an und um die Hofewiese beschlossen und erwartet, dass mit allen Beteiligten eine sachgerechte Lösung gefunden wird. Diese muss natürlich auch die Belange für einen sinnvollen Betrieb der Hofewiese berücksichtigen. Das unabhingestimmte Handeln der Stadt ist hierfür kontraproduktiv. Als Ortschaftsrat erwarten wir eine Runde mit allen Betroffenen zur



Seit dem 5. Mai herrscht komplett Parkverbot am Gänsefuß. Ein Unding, finden viele. FOTO: Gebauer

Klärung des Sachverhalts“, äußert er sich gegenüber den „Langebrücker Nachrichten“.

Fakt ist, am 23. November 2021 war die verkehrstechnische Erschließung der Hofewiese Thema im Langebrücker Ortschaftsrat. Ein Beschluss wurde gefasst, den auch der Ortsvorsteher ein Stück weit in seinem Statement angesprochen hatte. Konkret forderte der Ortschaftsrat, dass sieben Möglichkeiten mit besprochen werden müssen. Dies sind: 1. die Ausweisung weiterer Parkplätze in und an der Dresdner

Heide mit den beteiligten Behörden des Sachsenforstes, des Straßenbaulastträgers und der Unteren Naturschutzbehörde, 2. die Unterstützung bei der Wiederbelebung des Shuttleverkehrs, 3. dass Verkehrskoordinierung bei Veranstaltungen in Abstimmung mit dem Betreiber erfolgt, 4. Ausschilderung bestehender Parkmöglichkeiten (wie P+R-Parkplatz), 5. Prüfung der Schaffung weiterer Parkplätze in der Ortslage und deren Ausweisung, 6. Minimierung bestehender Konflikte in der Ortslage durch verkehrsrechtliche Regelungen und 7. Verbesserung der Ausschilderung des bestehenden Wegenetzes unter Einbeziehung des Wegewartes.

Was in der Ortschaft für Unverständnis sorgt, ist, dass es drei Jahre lang niemanden gestört hat. Zuletzt musste der Pendelbus, der zwischen Langebrück und Hofewiese während der Veranstaltung fuhr, eingestellt werden. Dieser Service wird als Linienverkehr betrachtet und dafür gibt es keine Genehmigung beziehungsweise hängt dem Ganzen auch ein kostenintensives und langwieriges Verfahren an, das darüber hinaus das aktuelle Problem nicht löst. Bis zu 80 Personen konnten so auf einmal transportiert werden. Zudem konnten die Besucher das Auto stehen lassen.

In der Sache ist das letzte Wort definitiv noch nicht gesprochen. Zumal sich die Ortschaft schon bereit erklärt hat, mögliche bauliche Maßnahmen finanziell, im Rahmen der ihr zur Verfügung stehenden Verfügungsmittel, zu unterstützen. Alle wissen um die Bedeutung der Hofewiese für Langebrück. Das ist sogar historisch belegt.

Aus den Vereinen

Langebrücker Ortsvorsteher zu Gast beim Seniorentreff

Auch am kommenden Montag, 30. Mai, präsentieren die Verantwortlichen des Langebrücker Seniorentreffs der Volkssolidarität einen abwechslungsreichen Nachmittag. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses, Hauptstraße 4. An diesem Tag wird die Reihe „Zu Gast im“ fortgesetzt, eingeladen haben die Verantwortlichen diesmal den Langebrücker Ortsvorsteher Christian Hartmann. Er wird über aktuelle Probleme in Langebrück berichten. Garantiert besteht die Möglichkeit, ihm an diesem Tag Fragen zu stellen. Weiterhin werden zu den Treffen am Montagnachmittag zum Start Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung ist öffentlich, Gäste sind immer herzlich willkommen, heißt es abschließend seitens der Organisatoren.

Turnverein lädt im Juni zu zwei Veranstaltungen ein

Die Vereinsmitglieder und Freunde des Langebrücker Turnvereins können sich schon einmal zwei Termine im Kalender vormerken. Denn im Monat Juni lädt der Turnverein zu gleich zwei Veranstaltungen ein. Los geht es am Mittwoch, 8. Juni. An diesem Tag findet der 38. Jahn-Gedenklauf statt. Treffpunkt ist an der Ecke Bruhmstraße/Am Gänsefuß. Die Strecken verlaufen im Gebiet zwischen Langebrücker Saugarten und Dachsenberg und sind mit Sondermarkierungen versehen. Verschiedene Strecken sind im Angebot, ab 19.00 Uhr bieten sie für Kinder ab der fünften Klasse, für Jugendliche und Erwachsene jeweils zwei, drei, fünf oder sieben Kilometer an. Auch Walker können dabei sein, für sie hat der Verein entweder eine fünf oder eine sieben Kilometer lange Strecke im Angebot. Sportlich geht es auch beim zweiten Event zu, dabei handelt es sich um die 27. Radtour durch die Dresdner Heide. Durchgeführt wird diese am Sonnabend, 25. Juni. Treffpunkt ist um 16.00 Uhr am Jahn-Gedenkmal in der Bruhmstraße. Zur Radtour werden zwei unterschiedliche Strecken von ungefähr zehn Kilometer und gut 15 Kilometer angeboten. Sie verlaufen im Gebiet der Dresdner Heide und Umgebung. Gemeinsames Ende ist an der Turnhalle am Lindenhof. Dort gibt es Getränke und einen kleinen Imbiss, heißt es in der Ankündigung. Kinder bis 14 Jahre dürfen nur mit einem Erwachsenen teilnehmen. Das Tragen eines Helmes wird empfohlen.

- Anzeige -

Mit Mobilität gemeinsam mehr erreichen.

Mobilität ist vielfältig, so wie die Menschen und deren spezifische Ansprüche an unsere Stadt. Es gilt also, die verschiedenen Aspekte der Mobilität einzubeziehen.

Meine Schwerpunkte und Ziele im Bereich Mobilität und Verkehr:

-  **SICHERE WEGE VOR SCHULEN UND KITAS**
-  **BARRIEREFREIHEIT ERREICHEN**
auf Straßen und Wegen sowie in öffentlichen Gebäuden, bei Sport-, Kultur- und Freizeiteinrichtungen herstellen, egal ob Neubau, Umbau oder Sanierung
-  **BÜRGERBUS ALS PILOTPROJEKT STARTEN**
für eine bessere Anbindung aller Ortsteile an die Radeberger Innenstadt
-  **EIN PARKLEITSYSTEM EINFÜHREN**
intelligent und digital
-  **EIN ATTRAKTIVES RADWEGENETZ VORANTREIBEN**
mit sicheren und modernen Verkehrswegen für Radfahrer, ob auf dem Schul- oder Arbeitsweg, in der Freizeit oder für Touristen
-  **EIN SINNVOLLES FUßWEGEKONZEPT ERARBEITEN**
und bekannte Gefahrenpunkte beseitigen
-  **STANDORTSICHERUNG**
durch Begleitung der Energie- und Verkehrswende (E-Mobilität, Car-Sharing, E-Bike-Ladestationen)

#Frank Höhme im Dialog vor Ort

Fr., 27.05.2022 von 08 – 12 Uhr Marktplatz Radeberg
Di., 31.05.2022 von 15 – 17 Uhr Peter-Adler-Park Liegau, Rödertalstraße 67
Mi., 01.06.2022 von 18 – 20 Uhr Helgas Sportkneipe, Heidestraße 39
Do., 02.06.2022 von 15 – 17 Uhr Ortsamt Ullersdorf, Ullersdorfer Hauptstraße

Weitere Termine finden Sie auf meiner Webseite: www.frank-hoehme.de




f @
FRANK-HOEHME.DE

12. JUNI
2022
Oberbürgermeister-Wahl

FRANK
HÖHME

Ihr parteiloser OB-Kandidat – Aus Radeberg. Für Radeberg.

Sonderverlagsveröffentlichung

Programm zum Festwochenende 03.-05.06.2022

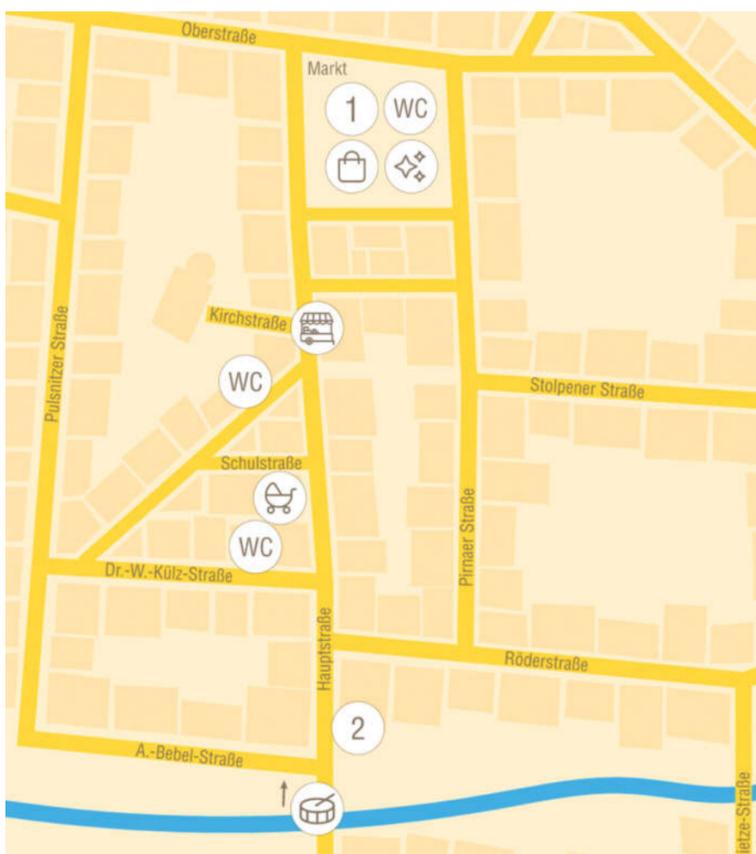
Am Pfingstwochenende ist es endlich soweit. Dann wird in Radeberg drei Tage lang kräftig gefeiert. Von Freitag- bis Sonntagabend verwandelt sich der Stadtkern vom Radeberger Brauerei-Ausschank, entlang der Hauptstraße bis hin zum Marktplatz in eine vielfältige Partymeile für Groß und Klein. Nachdem das Fest vor zwei Jahren ausfiel und im vergangenen Jahr pandemiebedingt nur mit Einschränkungen stattfinden konnte, sollen nun lieb gewonnene Traditionen wiedererwachen.

Gerhard Lemm findet den richtigen Ton und lässt in seiner Funktion als Oberbürgermeister zu seinem letzten Bierstadtfest aufspielen. Die Blasmusiker geben am Pfingstsonntag, um 15.00 Uhr unter der Leitung von Wolfgang Franke, festliche und fetzige Bläsermusik zum Besten.



BIERSTADTFEST RADEBERG

Die drei Veranstalter, Stadt Radeberg, Radeberger Exportbierbrauerei und Gewerbeverein Radeberg haben es mit ihrem Organisationsteam, auch diesmal wieder geschafft, interessante Künstlerinnen und Künstler zu gewinnen: Beginnen wird am Freitag die Schlagersängerin Romy Kirsch. Das Nachwuchstalente von Florian Silbereisen will die Gäste mit ihrem französischen Akzent begeistern, bevor die Frauenband „Stella Rockt!“ mit kraftvollem Hauptstadt-Beat die Hauptbühne zum Kochen bringt. Der britische Popsänger Jay Khan folgt am Samstag mit leidenschaftlicher Stimme. Den „Rausschmeißer“ übernimmt am Sonntagabend die Band „Suffy Sand Rocats“ mit Rock 'n' Roll und Rockabilly im authentischen Sound der 50er Jahre.



FREITAG 03. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 18.45 Uhr **Sternmarsch Spielmannszüge**
Das sächsische Original mit dem Erwachsenen-, Oldie und Kinderspielmannszug fasziniert mit traditioneller Marschmusik sowie modernen Arrangements.
- 19.00 Uhr **Eröffnung mit Spielmannszug**
Der Fassbieranstich durch die drei Veranstalter sorgt für eine unvergessliche Eröffnung.
- 19.30 Uhr **Romy Kirsch**
Das Nachwuchstalente von Florian Silbereisen begeistert mit ihrer einmaligen Stimme und ihrem französischen Akzent.

- 15.30 Uhr **Arek Frog - One Man Band**
Ein-Mann-Band. Immer eine einmalige Performance mit Rhythmus & Gefühl und bekannten Melodien aus Pop, Rock, Blues und Reggae.
- 18.00 Uhr **Gio & Guitar**
Gio singt eigene Songs & Cover Songs, die mit südländischem Flair eine tolle Stimmung erzeugen.
- 20.00 Uhr **Greyhound Five**
Die Rock Oldies aus Dresden schicken Euch auf eine Zeitreise durch die Rockgeschichte der 60er bis 90er Jahre.

IRISH FOLK BÜHNE

- 13.00 Uhr **Jan Svitak (CZ)**
Bono, U2 Tribute
- 14.30 Uhr **Fairydust (D)**
Irish & Scot. Folk
- 17.30 Uhr **Pat Kearney (Irl)**
Irish & Scot.- Folk & Rock
- 21.00 Uhr **Four Blues Band (D)**
Blues Rock

Die Frauenband aus Berlin begeistert durch kraftvollen Hauptstadt-Rock mit Leidenschaft



- 20.45 Uhr **STELLA ROCKT!**
- 23.00 Uhr **DJ Robert Drechsler**
Discotime mit dem beliebten DJ.

BÜHNE AM KAISERHOF

- 20.00 Uhr **Feetz Band**
Bluesig mit einem Touch Soul, Funk & Jazz; auf jeden Fall groovig.

IRISH FOLK BÜHNE

- 20.00 Uhr **Fairydust (D)**
Irish & Scot. Folk

SAMSTAG 04. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 13.00 Uhr **Große Zumba Party**
Fit in den Fest-Samstag für Jedermann.
- 15.00 Uhr **Akustik Rock Trio**
Akustisch. Echt. Und auf jeden Fall erfrischend anders.
- 17.30 Uhr **Versteigerung**
Große Schätze (Fundsachen) für kleines Geld.
- 19.00 Uhr **Linda Jung & Band**
Heizen mit gängigen Partyhits und Tanzhymnen aus allen Epochen ein und schaffen intime Momente bei akustischem Country-Folk.

SONNTAG 05. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

- 11.00 Uhr **Großerkmannsdorfer Bläserorchester**
Bläserorchester mit bodenständigem und klassischem Repertoire der Blasmusik
- 13.30 Uhr **Krümelland Radeberg**
Kampfsport- und Tanzshow.
- 14.00 Uhr **Festumzug**
Start Dresdner Straße, Höhe Brauerei bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsnitzer Straße, Oberstraße, Marktplatz.
Informationen zum Festumzug am 05.06.2022
Während des Festumzuges im Rahmen des Bierstadtfestes wird es am Sonntag, den 05.06.2022 in der Zeit von 14.00 bis ca. 15.00 Uhr auf der Strecke Straße des Friedens, Dresdner Straße, August-Bebel-Straße und Pulsnitzer Straße bis Höhe Oberstraße zu kurzzeitigen Sperrungen kommen. Wir bitten um Ihr Verständnis.
- 15.00 Uhr **Festliche und fetzige Bläsermusik**
Posaunenchor Radeberg unter der Leitung von Wolfgang Franke.
- 16.00 Uhr **Radeberger Funkenflug**
Närrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden.

101% Rock'n'Roll, Rockabilly, Bluesbopper - alles in Anlehnung an den authentischen Sound der 50er Jahre



Der britische Popsänger und Songwriter begeistert mit leidenschaftlicher Stimme und eigenen Hits.



- 21.15 Uhr **JAY KHAN**
- 22.15 Uhr **DJ Robert Drechsler**
Discotime mit dem beliebten DJ.

BÜHNE AM KAISERHOF

- 12.00 Uhr **Two of Us**
Sound der 60er und 70er Jahre.

IRISH FOLK BÜHNE

- 12.00 Uhr **Gio & Guitar (D/I)**
Folksongs
- 14.30 Uhr **Pat Kearney (Irl)**
Irish & Scot.- Folk & Rock
- 17.00 Uhr **Fairydust (D)**
Irish & Scot. Folk

Radeberg feiert... WIR SIND DABEI!

Endlich wieder unbeschwert feiern. Wir freuen uns auf's diesjährige Bierstadt-Fest. Sie dürfen sich auf viele leckere Snacks freuen.

Das Original aus Radeberg. Nur bei uns am Imbiss-Stand.

WVR Wärmerversorgung GmbH Radeberg

Gemeinsam mit uns und zuverlässiger Wärme in die Zukunft.

Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

Willst du jetzt? Oder hast du schon? Wir haben attraktive Jobs. In deiner Nähe. Bewirb dich jetzt!

IC TEAM PERSONALDIENSTE GMBH

Schloßstraße 14 | 01454 Radeberg
Telefon +49 (3528) 4522100
Mail pirna@ic-team.de
www.ic-team.de

Sonderveranstaltungen zum Festwochenende

Sonderverlagsveröffentlichung

Naumann *Miederwaren*

Markt 13 • 01454 Radeberg • Tel.: 03528 / 443629

**Sonderöffnungszeiten
zum Bierstadtfest Radeberg**

Samstag, den 04.06.2022 von 10 - 17 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Die Wäsche-Mädels!**

Urlaubsgeld bei uns



**Spielhalle Pirnaer Straße 1 – am Markt
in Radeberg**

täglich von 9.00 - 23.00 Uhr, Wochenende + Feiertag 10.00 - 23.00 Uhr

Besichtigung der Schlossmühle



04. Juni

13.00 – 17.00 Uhr
15.00 – 16.00 Uhr:
Schaumahlen

05. Juni

10.00 – 17.00 Uhr

06. Juni

10.00 – 17.00 Uhr:
28. Deutscher Mühlentag
mit stündlicher Führung

Frühschoppen

05. Juni | 11.00 - 13.00 Uhr

Auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Wurst mit Laugengebäck und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 4,00 Euro zzgl. Pfand. Der Erlös kommt den Projekten im Lions Club Radeberg zugute.

AirEmotion - Fliegen wie ein Vogel

03. bis 05. Juni | Einstieg Parkplatz Radeberger Destillation & Liqueurfabrik

Schauen Sie sich doch einmal das Bierstadtfest-Geschehen von oben an. Mit AirEmotion können Sie eine ganz besondere Attraktion erleben. Obendrein tun Sie etwas für den guten Zweck, ein Teil vom Erlös des Ticketverkaufs geht an die Jugendfeuerwehr Radeberg.

Still- und Wickeloase

04. & 05. Juni | 11.00 - 18.00 Uhr

Ausreichend Zeit für Mama und ihr Baby gibt es auf der Schulstraße 3 im Krüemelland Radeberg. Die kleinen Besucher können in Ruhe gestillt und gewickelt werden.

Echt abgehoben!
AirEmotion

BIERSTADTFEST RADEBERG

In Kooperation mit
IBMS AUTOHAUS FRANKE EDEKA

Wir ♥ Lebensmittel **Scheller**

3. & 4. JUNI 2022

NACHT DER SCHLOSSMONAUTEN

EINTRITT FREI - SCHLOSS KLIPPENSTEIN - 20 BIS 01 UHR

USC
ultimate-sound-crew



**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH
ZUM BIERSTADTFEST RADEBERG**

• Aktionen für Groß und Klein
• Wir stellen euch viel Neues und Spannendes auf dem Reisemarkt vor

TUI Reisebüro Thämetl UG
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0
radeberg1@tui-reisebuero.de • www.tui-reisebuero.de/radeberg1

Anzeige

Brauereibesichtigungen im Probelauf

Anlässlich des Bierstadtfestes finden am Pfingstwochenende kostenlose Brauereiführungen statt

Was haben die Glenfiddich Whiskybrennerei in der schottischen Speyside, das Weingut Morandell am Kalterer See in Südtirol und die Exportbierbrauerei im heimischen Radeberg gemeinsam? Richtig. Ihnen allen würde etwas Entscheidendes fehlen, gäbe es keine Besichtigungen durch die Räumlichkeiten der Destillerie, der Kellerei oder der Brauerei.

Die Gästeführerinnen, wie auch das gesamte Radeberger Brauerei-Team, freuen sich daher, nach zwei Jahren pandemiebedingter Abstinenz endlich wieder wissbegierige Besucherinnen und Besucher im neuen Gästezentrum des Verwaltungsgebäudes begrüßen zu dürfen. Bereits seit Monaten schreiten die Vorbereitungen für die bevorstehenden Führungen akribisch voran: Handwerker brachten die Räumlichkeiten auf Vordermann, das Gästeführerteam verfasste neue Texte für die Rundgänge und das Marketingteam entwarf die notwendigen Werbemaßnahmen. Abgesehen von den klassischen Besichtigungsinhalten, wie Brauereirundgang und Verkostung von Radeberger Pilsner und Radeberger Zwickel werden auch Neuigkeiten der Besucherschaft präsentiert. So gibt es seit der Markteinführung von Radeberger Alkoholfrei eine eigens dafür errichtete

Anlage zur Entalkoholisierung. Auch bei der Flaschenabfüllung hat sich einiges getan. Seit Anfang dieses Jahres steht ein nagelneuer Pasteur für die Haltbarmachung zur Verfügung.

Schaulustige sind am kommenden Pfingstwochenende in der Radeberger Exportbierbrauerei, Dresdner Straße 2, herzlich willkommen! Am Samstag, 4. Juni, wie auch am Sonntag, 5. Juni starten ab 10.00 Uhr stündlich kostenfreie Rundgänge mit einer Stärke von maximal 20 Personen pro Gruppe. Die letzten Führungen beginnen um 17.00 Uhr. Anmeldungen erfolgen an beiden Tagen direkt vor Ort beim Pförtner. Zu Pfingsten lassen sich damit in Radeberg gleich zwei Dinge bequem miteinander verbinden. Denn vor, oder auch nach der Besichtigung bleibt noch genügend Zeit, das bunte Programm des Bierstadtfestes ausgiebig zu genießen.

Nach erfolgreichem Probelauf finden ab Ende Juni 2022 wieder regelmäßige Brauereibesichtigungen statt. Alle wichtigen Informationen zu Terminen und Kosten findet man ab Mitte Juni 2022 unter www.radeberger.de/brauereifuehrungen.

Text: hwa

Gemeinsam genießt
es sich am besten.

Radeberger Bierstadtfest
03. - 05. Juni 2022

KOSTENFREIE Brauerei-Rundgänge
Samstag und Sonntag, 10-17 Uhr
stündlich startend - Anmeldung vor Ort

START-UP ANNO 1872
150
JAHRE
Radeberger

Sonderverlagsveröffentlichung

Weitere Infos zum Bierstadtfest Radeberg auch auf der Homepage www.bierstadtfest.de

22 Jahre Erfahrung RISO PERMANENT MAKE-UP VORZEICHEN-GUTSCHEIN

Mit diesem Gutschein erhalten Sie eine individuelle und kostenfreie Beratung mit Vorzeichnung Ihrer Lider, Lippen oder Augenbrauen. Mit der Vorzeichnung zeige ich Ihnen, welchen positiven Effekt ein natürliches Permanent Make-up auf Ihre Ausstrahlung haben kann.



Vorher *Ri-soft lining - Made in Germany* **Nachher**

In meinem Culturastudio am Markt in Radeberg erwartet Sie eine entspannte, gemütliche Atmosphäre. Sehen Sie bereits nach der Vorzeichnung natürliche und vor allem sehr positive Veränderungen.

Ich freue mich auf Ihren Anruf. (Anmeldung ist erforderlich)
Tel. 03528 / 41 27 00 (auch AB) o. 0173 / 709 04 83

Culturastudio **Andrea Olbrich**
Hauptstr. 4 (2. OG) • 01454 Radeberg

Funkenflug Hallo und Helau an alle

Bald ist es wieder soweit, wir starten den 13. Radeberger Funkenflug am Sonntag, dem 05.06.2022. Eingeladen sind Karnevalsvereine aus unserer Region, die einen Showtanz (keinen Gardentanz) von max. 5 Minuten aufführen sollen. Jedem Team winkt in diesem Jahr eine Teilnahmeprämie in Höhe von 50,00 €. Die Funkegarde, welche die Jury am meisten überzeugen kann, wird zusätzlich mit einem Preisgeld in Höhe von 250,00 € ausgezeichnet. Es gibt also nur Gewinner! Die Teilnehmerzahl ist auf sieben Teams begrenzt. Das Mindestalter für Teilnehmer beträgt 14 Jahre beträgt und die maximale Teamgröße von 10 Personen darf nicht überschritten werden. Auf Euer Kommen freuen sich die Veranstalter bestehend aus der Stadtverwaltung Radeberg, dem Radeberger Gewerbeverein und der Radeberger Exportbierbrauerei.

Wir verbleiben mit einem „Saxonia Helau“ aus der Bierstadt Radeberg.



DEVK

VERSICHERUNGEN

- Betriebliche Altersvorsorge
- Private Altersvorsorge und Krankenversicherung
- Hausrat- und Haftpflichtversicherung

Heiko Böttcher
Bezirksverkaufsleiter

- Kfz-Versicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Wohngebäudeversicherung
- Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes wünschen wir angenehme Stunden.

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511
www.heiko-boettcher.devk.de – Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

KANTON

Asiatisches Spezialitäten-Restaurant

Anlässlich des Radeberger Stadtfestes laden wir Sie recht herzlich in unser neueröffnetes Kanton Restaurant ein. Genießen Sie asiatische Spezialitäten zu fairen Preisen und in altbekannter Qualität. Neben Klassikern, wie gebackenes Hähnchen oder Ente, bieten wir Ihnen auch traditionelle vietnamesische Küche und leckere vegetarische Optionen.

Wir freuen uns auf Sie!

Röderstr. 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 41 77 85
Fax 03528/ 41 52 63

Täglich 11.00 - 14.30 Uhr
Montag 17.00 - 22.00 Uhr
Ruhetag

DIE FORD UMWELT BONUS GARANTIE



Jetzt Ford Kuga Plug-in Hybrid bestellen, 2022 einsteigen & Umweltbonus sichern.*



Verbrauchswerte Kuga Plug-in-Hybrid (kombiniert) nach WLTP**: Kraftstoffverbrauch: 1,3 l/100 km; Stromverbrauch: 15,6 kWh/100 km; CO₂-Emissionen: 29 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 64 km***

Autohaus Pietsch Radeberg

01454 Radeberg · An der Ziegelei 13
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71
www.ford-pietsch-radeberg.de

*Angebot der Ford-Werke GmbH für Privat- und Gewerbekunden. Bestellen Sie bis zum 29.07.2022 – solange der Vorrat reicht – einen Ford Kuga Plug-in-Hybrid in Ihrer Wunschausstattung. Wenn Sie nachweislich den staatlichen Umweltbonus nicht erhalten, weil die Lieferung des Fahrzeugs herstellereitig so spät erfolgt ist, dass eine fristgerechte Zulassung und Antragstellung in 2022 unmöglich war, übernehmen wir die Innovationsprämie. Dies gilt nur, sofern die Voraussetzungen für den Erhalt des staatlichen Umweltbonus im Übrigen gegeben waren (mehr Informationen unter www.bafa.de). **Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. ***Maximale Reichweite gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) bei voll aufgeladener Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Fahrzeugzustand, Alter der Lithium-Ionen-Batterie) variieren.

Ladi ist mit dabei!

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

Wir begrüßen alle herzlich zum Bierstadtfest Radeberg mit unseren Indischen Spezialitäten und einem Langos-Stand.



Indien Reisen ab Dresden
01.10. - 16.10.2022 - Nordindien
Bei Interesse melden Sie sich bei Ladi unter 0178-3488669 oder 03528-419555

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555

www.panjabi-radeberg.de
ONLINE BESTELLEN & BEZAHLEN:
per PayPal, Apple Pay oder Kreditkarte

Reisebüro Schmolting

Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg

Hauptstraße 53 · 01454 Radeberg · Telefon 03528/44 15 65
Fax 03528/44 15 64 · www.radeberger-reisebuero.de
www.facebook.com/rbschmolting

Unsere Öffnungszeiten:
Samstag: 04.06. 13.00 bis 17.00 Uhr • Sonntag: 05.06. 13.00 bis 16.00 Uhr

NATURSTEINE Rentsch

01896 Lichtenberg
Großröhndorfer Straße 43
035 955-45186
www.natursteine-rentsch.de
natursteine-rentsch@t-online.de

AUSSTELLUNG UND BERATUNG
Grabmale
Urnensteine
Liegesteine
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

Wir feiern mit!



Krümeland Radeberg

www.kruemelland-radeberg.de

Auch dieses Jahr ist das Krümeland Radeberg wieder beim Stadtfest dabei. Gerne dürft ihr zum Stillen und Wickeln eurer Babys bei uns vorbeikommen und euch eine Feierpause gönnen.

Am 04.06. finden im Raum 1 offene Schnupperstunden statt:

- 10.00 Uhr Pilates
- 11.00 Uhr Krümel Yoga (3 - 6 Jahre)
- 16.00 Uhr HIIT the Beat by Breakletics
- Von 11.00 - 18.00 Uhr gibt es einen Kinder-Tobe- und Krabbelbereich im Raum 2, Kinderschminken und Kinderanimation gibt es auch!

Am 05.06. treten unsere KrümelandDanceGang sowie die Dragons 13.30 Uhr auf der Hauptbühne auf und natürlich sind wir auch beim Umzug dabei.

Kommt am Stadtfest-Wochenende gerne vorbei und besucht uns auf der Schulstr. 3.

Euer KrümelandTeam
www.kruemelland-radeberg.de

Trödelmarkt

05. Juni | 11.00 - 17.00 Uhr
auf der Kirchstraße



Bunte Händlermeile

03. bis 05. Juni



Die Nachhaltigkeit unserer Kleidung

eine Betrachtung von Hannah Wilhelm

In der diesjährigen Deutsch-Vorprüfung wurde in einem unserer Wahlthemen folgende Frage gestellt: „Wie gefährlich ist unsere Kleidung?“ Dazu habe ich mir den beigelegten Text durchgelesen und die Aufgabe bearbeitet, wobei ich mir zahlreiche Gedanken über dieses Thema gemacht habe. Später kam mir die Idee, dieses Thema noch einmal in der Zeitung aufzugreifen, da ich es als ziemlich wichtig und vor allem aktuell ansehe.

Der Großteil macht sich kaum Gedanken über die Herstellung unserer Mode. Shoppen ist zu einer beliebten Wochenend-Aktivität geworden, was sich auch sichtlich in unserem Konsum widerspiegelt. Jeder Deutsche kauft im Schnitt jährlich 70 Modeartikel. Der Zweck - ziemlich einfach. Es soll gut aussehen, pflegeleicht sein und am besten auch noch wenig kosten. Das spricht das Konzept der Hersteller nur an, es schreibt nach Bestätigung - die Idee ist richtig, die Nachfrage groß. Fast Fashion, womit die schnelllebige Billigmode bezeichnet wird, ist eine brillante Idee unserer Gesellschaft - jedenfalls für die Wirtschaft und die Konzerne.



Foto: pixabay

Die oftmals nur saisonal oder limitiert angebotenen Kleidungsstücke haben, abgesehen vom schnellen Geld der Firmen und Konzerne, eher wenige positive Auswirkungen. 90% der in Deutschland verkauften Modegüter stammen aus armen Regionen Asiens. Aufgrund der Verhältnisse, welche in diesen Regionen herrschen, ist es ziemlich preiswert, dort herzustellen, was sich positiv auf das Unternehmen auswirkt. Die Arbeitsbedingungen? - schlecht. Unmengen an Chemikalien werden verwendet, um bunte Farben zu erzeugen und die Stoffe knitterfrei, wasserabweisend oder weich zu bekommen. Nicht selten werden die giftigen Substanzen den Produkten, ohne die nötige Schutzkleidung, verabreicht. Häufig sind auch Kinder Opfer der schlechten Arbeitsbedingungen.

Die Herstellung hat katastrophale Auswirkungen auf unsere Umwelt. Die schädlichen Stoffe gelangen, durch das Abwasser, in Flüsse und somit in unser Grund- und Trinkwasser. Die freigegebenen Substanzen sind nicht biologisch abbaubar und gefährden somit nicht nur Tiere und Pflanzen, welche für unser Leben und die ökologischen Vorgänge notwendig sind, sondern auch den Menschen. Hier lässt sich nicht zwischen den Arbeitern und den Konsumenten differenzieren. Vermutlich trifft es Ersteren schneller und schlimmer, aber auch das lässt sich von einer anderen Seite betrachten. Ist es schlimmer, von den Ursachen zu wissen, bzw. generell von den wahrscheinlichen Auswirkungen, oder diese nur schleichend und unbewusst mitzubekommen und Opfer der Schäden an der Umwelt, durch unseren Konsum, zu werden? Die Folgen breiten sich global und nicht nur in den Herkunftsländern aus, das heißt: Handeln! - und zwar so schnell wie möglich. Da der Ursprung nicht direkt bei der Privatperson entspringt, scheint eine „Rettung“ unmöglich. Doch dieses Denken ist es, was unser Vorgehen lenkt. Die Masse agiert nicht, da sie sich entweder alleine als zwecklos empfindet oder sich nicht über die katastrophalen Folgen bewusst ist. Das Konzept der „Fast Fashion“ baut auf ständigen Wandel der Trends auf. Wenn die großen Unternehmen unsere Mode vorschreiben und diese durch Trends beeinflussen, kann es der Konsument auch, oder? Schließlich ist es es, welcher dem Produkt am Ende seinen eigentlichen Zweck verleiht. Nun, warum nicht einfach selbst handeln? Einen eigenen Trend derer, für die die billigen Erzeugnisse hergestellt wurden. Ausgesucht werden hochwertige, langlebige Produkte, welche ihr Geld wert sind. Ebenfalls ist es nicht schwer, die bereits gekauften Klamotten mehrfach anzuziehen und alte Sachen zu verschenken oder in eine Kleiderkammer zu schaffen.



Foto: pixabay

Ein Anderer sucht schon länger nach einem ähnlichen Stück und freut sich, es billig, aber ohne schlechtes Gewissen erworben zu haben. Ein Besuch im Second-Hand-Laden ist nicht teuer und bietet eine große Vielfalt an Konsumgütern.

Außerdem haben wir die Kleiderkammer-Radeberg in unserer direkten Umgebung und auch in Dresden gibt es unzählige solcher Einrichtungen zu finden. Der Markt basiert auf dem Konzept von Angebot und Nachfrage, fehlt die Nachfrage, verringert sich das Angebot. Darauf hat allein der private Käufer Einfluss. Es liegt an uns, dieses Konzept zu behindern und auf nachhaltige Produktion aufmerksam zu machen. Jeder Konsument sollte sich mehr über die Herkunft und Arbeitsbedingungen seiner Mode informieren. Konsum muss sich gut anfühlen, weshalb die Frage auf ein gutes oder schlechtes Gewissen nach jedem Kauf auftauchen sollte. Selbst das Negative ist nicht zwangsläufig schlecht und kann sogar als sehr positiv gewertet werden. Der Mensch lernt aus Fehlern, aber die Grundlage dafür ist das Erkennen und Verstehen der Problematik selbst. Ohne die erwähnte Erkenntnis ist eine Besserung noch weit entfernt. Ein schlechtes Gewissen ist der erste eigene Aufruf, die Probleme bzw. Fehler zu erkennen und gegen diese vorzugehen.

Es zeigt die Konsequenzen der Tat auf das Ganze und motiviert das Handeln zur Besserung. Somit ist ein gutes Gewissen nicht zwangsläufig gut, oder?

Aktuell aus dem Gewerbeverein

Die bevorstehende Wahl des zukünftigen Oberbürgermeisters der Stadt Radeberg wird natürlich auch im Gewerbeverein Radeberg regelmäßig diskutiert. Am 18. Mai 2022 organisierten wir daher eine Podiumsdiskussion, um mit allen Kandidaten gemeinsam ins Gespräch zu kommen. Als Moderator konnten wir Jens Fritzsche gewinnen, ca. 70 Interessierte folgten unserer Einladung. Neben den Mitgliedern des Gewerbevereins waren auch die Partner des Projektes Schule/Wirtschaft eingeladen sowie weitere Vertreter aus der Wirtschaft. Unterteilt in verschiedene Themenbereiche mussten die Kandidaten zunächst Fragen beantworten, welche der Vorstand im Vorfeld ausgearbeitet hatte. Im Anschluss daran konnten die geladenen Gäste ihre Fragen stellen, ebenso natürlich die Mitglieder des Vorstandes. Bei einem „Get-together“ nach der Veranstaltung wurde diese sowohl von den Gästen als auch den Kandidaten selbst, als durchweg positiv bewertet und viele weitere persönliche Gespräche rundeten einen informativen Abend ab.

Aus diesem Grund ist es für uns als Vorstand des Gewerbevereins auch nicht nachvollziehbar, warum im Nachgang der Veranstaltung, der amtierende Bürgermeister Gerhard Lemm, in den sozialen Netzwerken von einer „einstudierten Inszenierung“ spricht, den Organisatoren unterstellt, einzelnen Kandidaten die Fragen und Antworten bereits im Vorfeld übergeben zu haben, und vor Ort nur Fragen ausgewählter Personen zugelassen waren. Dies weisen wir mit allem Nachdruck zurück!

Herr Lemm bat als amtierender Oberbürgermeister vor Ort, und ohne Einladung, um Zutritt zur Veranstaltung. Aus Respekt seiner Person gegenüber und der Würdigung seines Amtes, wurde ihm dieser auch gewährt. Er akzeptierte dabei unsere Bitte, als stiller Beobachter teilzunehmen und keine Fragen zu stellen. Dies war uns wichtig, da wir absichtlich politisch neutral agieren wollten.

Wir bedauern sehr, dass die viele ehrenamtlich investierte Zeit für die Organisation der Veranstaltung und den damit verbundenen finanziellen Aufwand, einen solchen Eindruck bei Herrn Lemm hinterlassen hat und kein direkter Kontakt zu uns gesucht wurde. Nach vielen Jahren guter und konstruktiver Zusammenarbeit hat uns dieses Vorgehen überrascht und enttäuscht.

Wir wünschen ausdrücklich allen Kandidaten viel Erfolg bei der bevorstehenden Wahl und erhoffen uns natürlich für die Zukunft die Rückkehr zur sachlichen und projektbezogenen Zusammenarbeit.

Vorstand Gewerbeverein Radeberg

Podiumsdiskussion zur OB-Wahl

WER KANN RADEBERG?

Eine Frage, die sich im Blick auf die bevorstehende OB-Wahl und die vier Kandidierenden, viele Bürgerinnen und Bürger stellen. Um einer Antwort auf die Frage zumindest etwas auf die Spur zu kommen, hatten Vertreter der Radeberger Kirchen und des Humboldt-Gymnasiums die Kandidierenden zu einem öffentlichen Podiumsgespräch eingeladen. Die bürgerliche Beteiligung war überwältigend und das Interesse an Themen und Inhalten im Zusammenhang mit der Frage, wie sich Radeberg unter einem/r neuen OB weiter entwickeln kann, war groß. Es lag in der Natur des bewusst so gewählten Formates, dass zunächst nur ein Eindruck der Kandidierenden und ein Überblick zu relevanten Themen geboten wurde. Sehr verständlich deshalb auch die große Nachfrage nach einem Folgetermin mit mehr Tiefgang und Gesprächsmöglichkeit. Dem wollten wir gern nachkommen und haben uns unmittelbar an die Planung und inhaltliche Vorbereitung gemacht. Dass trotz allen (ehrenamtlichen) Engagements kein weiteres Podiumsgespräch zur OB-Wahl zustande kommen wird, liegt in erster Linie an der schwierigen Terminfindung mit den Kandidierenden und, so jedenfalls nehmen wir es wahr, deren offensichtlich eher zurückhaltende Bereitschaft, sich auf das von uns vorbereitete Format einzulassen.

Wir bedauern das, hoffen aber, dass sich alle Bürgerinnen und Bürger nach ihren Möglichkeiten informieren, um die Frage „Wer kann Radeberg?“ am 12. Juni mit ihrer Stimme beantworten zu können.

Text: Andreas Känner,
Gert Loose &
Johannes Schreiner

 **meineimmobilie.net**
Tel. **035205 689234**
Mobil **0177 8506475**
info@meineimmobilie.net
Schutterwälder Straße 1
01458 Ottendorf-Okrilla
**VERKAUF / VERMIETUNG
VON IMMOBILIEN**

Usedom / Ahlbeck
neue komf. FeWo's,
Strand 3 Min., einzelne Termine
06.06. - 26.07.22, 03.08. - 05.09.22
Tel. 0271 / 3829672

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Stellenmarkt im Rödertal

seit
über 25 Jahren
der **Immobilien spezialist**
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln
Ihre Immobilien zu Bestpreisen
und nehmen uns Zeit
für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Für unsere kleine Bäckerei sind wir auf der Suche nach einer **zuverlässigen Verkäuferin** die uns auf 450,-€/Basis am Freitag von 6.00 - 12.00 Uhr und / oder am Samstag von 6.00 - 9.00 Uhr im Verkauf unterstützt.
Bei Interesse bitten wir um Rückruf gegen 18.00 Uhr (nur Mo-Fr) unter 035200 / 203 53
Bäckerei Ronald Firla
Markt 8 | 01477 Arnsdorf | Tel. 035200 / 20353



Pflegefachkraft und Pflegehilfskraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht!

Kontaktieren Sie uns!

AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
Rödertalstraße 56a
01454 Radeberg
03528 4556612
bewerbung@air-pflege.de
www.air-pflege.de

- Wochenarbeitszeit 30 Stunden
- keine Teildienste
- Dienstwagen auch zur privaten Nutzung
- attraktive steuerfreie Zuschläge
- 1000€ Wechselpremie
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung



ÖSSUR ARTHROSE KOMPETENZ-ZENTRUM

UNLOADER ONE® X
„Der Schmerz war sofort weg!“
– Klaus V. | Anwender der Unloader One® X –

Orthesen-Testtage vom 13. – 15.06.2022 im Vital-Sanitätshaus Radeberg

Klaus ist das beste Beispiel dafür, dass Arthrose-PatientInnen schmerzfrei aktiv sein können. Nachdem er aufgrund starker Schmerzen die **Unloader One® X** Knieorthese von Össur getestet hat, war er sofort überzeugt. Seitdem kann er wieder ohne Einschränkungen spazieren gehen, wandern und längere Zeit beschwerdefrei stehen.

KNIEORTHESE JETZT GRATIS TESTEN!
Wer seine Arthrose-Schmerzen wirksam reduzieren möchte, kann die **Unloader One® X** jetzt unverbindlich ausprobieren. Das **Vital-Sanitätshaus Radeberg** lädt Interessierte ein, die Knieorthese gratis zu testen. Anmeldungen werden unter 0351/4430102 entgegen genommen.

vitalsanitätshaus
Orthopädie- und Rehathechnik Dresden
Badstraße 17, 01454 Radeberg, www.ord.de

Der Kia Stonic.

Erlebe Gestaltungsfreiheit.



Jetzt für:

€ 17.900,-

Kia Stonic 1.2 DPI
EDITION 7

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Du gestaltest dein Leben gerne aufregend und bunt. Dann bringt der Kia Stonic mit seinen 29 Farbvarianten alles mit, was du brauchst, um deiner Kreativität freien Lauf zu lassen. Das großartige Raum- und Fahrgefühl des Crossover wird dich zudem immer wieder zu neuen Entdeckungsreisen inspirieren. Steig ein und teste ihn selbst bei einer Probefahrt.

Kraftstoffverbrauch Kia Stonic 1.2 DPI Edition 7 (Super, 5-Gang-Schaltgetriebe), 62 kW (84 PS), in l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,5; kombiniert 5,3. CO₂-Emission: kombiniert 120 g/km. Effizienzklasse: C.¹

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | www.kia-radeberg.de

¹ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.